características de su nuevo aire acondicionado

- **Una oferta fresca para el verano**

  En esos días de calor abrasador y en las largas noches sin descanso del verano, no hay mejor escape del calor que la fresca comodidad del hogar. Su nuevo aire acondicionado termina con los agobiantes días calurosos del verano y le permite descansar. Este verano, derrote al calor con su propio aire acondicionado.

- **Sistema rentable**

  Su nuevo aire acondicionado no sólo le brinda el máximo poder de enfriamiento en el verano, sino que también puede ser un método de calefacción efectivo en el invierno con el avanzado sistema de “bomba de calor”. Esta tecnología es hasta un 300% más rentable que la calefacción eléctrica, por lo que puede reducir aún más su costo de funcionamiento. Ahora, satisfaga las necesidades de todo el año con un aire acondicionado.

- **Un estilo para todo lugar**

  El diseño elegante y armonioso le brinda prioridad a la estética de su espacio y complementa cualquier decoración previa de interiores. Con su color suave y la forma redondeada de sus bordes, el nuevo aire acondicionado le añade clase a cualquier habitación. Disfrute de lo que le ofrece su aire acondicionado tanto en lo funcional como en lo estético.

- **función good’sleep**

  El modo **good’sleep** le permite programar una temperatura confortable para dormir mientras ahorra energía y tiene un sueño profundo.

SAMSUNG

Para realizar consultas futuras con facilidad, escriba aquí el modelo y número de serie. Encontrará el número de su modelo en la parte inferior del aire acondicionado.

N° de modelo #_____
N° de serie #_____

ND[illegible]_IB_S_31764-1.indd 2 2010-01-11 [illegible] 10:40:15

información de seguridad

Para evitar las descargas eléctricas, desconecte la energía antes de proceder al mantenimiento, la limpieza o la instalación de la unidad.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Antes de utilizar su nuevo aire acondicionado, lea este manual minuciosamente para asegurarse de que sabe cómo manejar de manera segura y eficaz las desarrolladas características y funciones de su nuevo aparato.

Como las siguientes instrucciones de funcionamiento abarcan varios modelos, las características de su aire acondicionado pueden diferir levemente de las que se describen en este manual. Si tiene preguntas, llame a su centro de contacto más cercano o busque ayuda e información en línea en www.samsung.com.

Los íconos y signos que figuran en este manual del usuario significan:

ADVERTENCIA	Riesgo de muerte o daños personales graves.
PRECAUCIÓN	Riesgo potencial de daños personales o materiales.
PRECAUCIÓN	Para reducir los riesgos de incendio, explosión, descargas eléctricas o daños personales cuando utiliza el aire acondicionado, siga estas instrucciones básicas de seguridad:

	NO intente.
	NO desmonte.
	NO toque.
	Siga las instrucciones detenidamente.
	Desenchufe el enchufe de alimentación de la toma de la pared.
	Asegúrese de que la máquina esté conectada a una toma de tierra para evitar las descargas eléctricas.
	Llame al centro de contacto para solicitar ayuda.
	Instrucciones recomendadas o información útil para el uso.

Estos signos de advertencia se encuentran aquí para evitarle daños a usted y a los demás.
Sígalos cuidadosamente.
Después de leer esta sección, guárdela en un lugar seguro para consultarla en el futuro.

ADVERTENCIA SIGNOS DE ADVERTENCIA RIGUROSOS

No coloque el aire acondicionado cerca de sustancias peligrosas o equipos que liberen llamas libres para evitar incendios, explosiones o heridas.
- Riesgo potencial de incendio o explosión.

No bloquee el aire acondicionado ni coloque objetos frente a él. No se ponga encima del aire acondicionado y no cuelgue ni coloque objetos pesados sobre el mismo.
- Riesgo potencial de daños personales.

NDJɪJɪJɪNJɪJɪJɪJɪJɪ_IB_S_31764-1.indd 3 2010-01-11 ソタネト 10:40:16

información de seguridad

ADVERTENCIA SIGNOS DE ADVERTENCIA RIGUROSOS

No instale la unidad exterior en un lugar inestable o en una superficie elevada donde se encuentre en riesgo de caer.

- Si la unidad exterior se cae, puede causar daños personales o a la propiedad.

Cualquier cambio o modificación que se realice sin seguir el manual de instalación, puede producir fallas en el aire acondicionado o daños al mismo. En este caso, el usuario será responsable de todos los gastos de reparación.

Si entran gas o impurezas, excepto refrigerante R410A en el tubo de refrigeración, hay peligro de problemas graves y lesiones.

No pulverice gases inflamables como por ejemplo insecticidas cerca del aire acondicionado.

- Riesgo potencial de descargas eléctricas, incendios o fallos en la unidad.

No inserte ningún objeto como dedos o ramas en los conductos de ventilación del aire acondicionado.

- Mantenga a los niños alejados del aire acondicionado. Riesgo potencial de daños personales.

No corte el enchufe de alimentación para conectarlo a un cable de alimentación diferente.

Nunca intente prolongar el cable de alimentación.

- Riesgo potencial de incendios o descargas eléctricas.

No tire del cable de alimentación y no toque el enchufe de alimentación con las manos.

- Riesgo potencial de incendios o descargas eléctricas.

No utilice nunca un enchufe de alimentación o cable de alimentación dañado y tampoco un receptáculo de alimentación flojo.

- Riesgo potencial de incendios o descargas eléctricas.

El trabajo eléctrico debe ser realizado por un técnico de servicio cualificado, según la normativa nacional sobre las instalaciones eléctricas y con los cables especificados.

- Si la capacidad del cable de alimentación es insuficiente o el trabajo eléctrico no se realizó de la manera adecuada, pueden ocurrir descargas eléctricas o incendios.

Debe conectar el cable de alimentación en el conector del cable de alimentación y ajustarlo con una grampa.

No conecte el aire acondicionado a un aparato de calefacción y no intente desmontarlo, modificarlo o repararlo usted mismo.

- Riesgo potencial de fallo en la unidad, descarga eléctrica o incendio. Si es necesario realizar reparaciones, consulte con el centro de contacto.

Consulte en el lugar de compra o en un centro de contacto sobre cómo desmontar o reinstalar el aire acondicionado.

- Riesgo potencial de fallo en la unidad, escape de agua, descarga eléctrica o incendio.

Consulte con el lugar de compra o con un centro de contacto sobre cómo instalar el aire acondicionado.

- La instalación inadecuada conlleva un riesgo de fallo en la unidad, pérdidas de agua, descargas eléctricas o incendios.
- En caso de instalarlo en áreas especializadas, como un complejo de fábricas o una zona costera salina, consulte con el lugar de compra o con el centro de contacto para obtener detalles específicos de instalación.

Instale el aire acondicionado con la escuadra de soporte sujeta con seguridad para que se utilice durante un extenso período de tiempo.

- Si el aire acondicionado se cae, puede provocar daños personales o daños a la propiedad.

Si la unidad interior se humedece, apáguela inmediatamente y llame a su centro de contacto más cercano.

- Riesgo potencial de incendios o descargas eléctricas.

Instale un disyuntor y un interruptor de cortocircuito exclusivos para el aire acondicionado.

- Riesgo potencial de descargas eléctricas o incendios.

Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante o un técnico de servicio cualificado deberá reemplazarlo.

ND[illegible]_IB_S_31764-1.indd 4 2010-01-11 [illegible] 10:40:16

Asegúrese siempre de que el cable de alimentación cumpla con los estándares actuales de seguridad. Instale siempre el aire acondicionado cumpliendo con los estándares locales de seguridad.

Verifique que el voltaje y la frecuencia del cable de alimentación cumplan con las especificaciones y que el cable instalado sea suficiente para asegurar el funcionamiento de cualquier otro artefacto doméstico que se conecte a las mismas líneas eléctricas.

El aire acondicionado debe instalarse de acuerdo con las normativas nacionales sobre las instalaciones eléctricas y las normativas de seguridad que correspondieran.

Instale los cables suministrados firmemente. Asegúrelos de manera que no se ejerza fuerza externa sobre la placa terminal.

- Si la conexión está floja, puede generarse calor y provocar descargas eléctricas o incendios.

Utilice solamente disyuntores aprobados.

- No utilice nunca cables de acero o cables de cobre como disyuntores. Puede provocar un incendio o el mal funcionamiento de la unidad.

Utilice una fuente de energía exclusiva para el aire acondicionado.

- Riesgo potencial de descargas eléctricas o incendios.

No coloque el cable de alimentación demasiado tirante ni le cuelgue objetos pesados.

No doble excesivamente el cable de alimentación.

- Riesgo potencial de incendios o descargas eléctricas.

Verifique siempre que las conexiones eléctricas (entrada de cables, sección de conductores, protecciones...) cumplan con las especificaciones eléctricas y las instrucciones provistas en el esquema de cableado.
Verifique siempre que todas las conexiones cumplan con los estándares aplicables para la instalación de aparatos de aire acondicionado.

Utilice un receptáculo que posea una terminal a tierra. El receptáculo debe utilizarse exclusivamente para el aire acondicionado.

- Una conexión eléctrica a tierra inadecuada puede provocar descargas eléctricas o incendios.

Asegúrese de conectar la unidad a tierra. No conecte el cable a tierra a una tubería de gas, tubería de agua, pararrayos o a la masa de las líneas telefónicas.

- Si la unidad no cuenta con una conexión a tierra adecuada, puede provocar descargas eléctricas.

Verifique siempre que haya una conexión a tierra adecuada disponible.

Desconecte el aire acondicionado de la fuente de alimentación antes de que lo reparen o desmonten.

PRECAUCIÓN SIGNOS DE PRECAUCIÓN

Cuando instale la unidad, conecte primero los tubos del refrigerante y después las líneas eléctricas.

Desmonte siempre las líneas eléctricas antes que los tubos de refrigerante.

Verifique que el aire acondicionado esté conectado al cable de alimentación de acuerdo con las instrucciones provistas en el diagrama de cableado que se incluye en el manual.

El fabricante no será responsable de los daños que se originen de los cambios sin autorización o la conexión inadecuada de las líneas eléctricas e hidráulicas.
El incumplimiento de estas instrucciones o de los requisitos expuestos en el cuadro de“Límites de funcionamiento”, incluido en el manual, invalidarán inmediatamente la garantía.

Asegúrese de que no entre agua en el aire acondicionado.

- Riesgo potencial de descargas eléctricas.

Apague el aire acondicionado mediante el control remoto o accesorio de control provisto (si existe tal accesorio). No desenchufe la unidad para apagarla (a menos que haya un peligro inmediato).

No abra la parrilla delantera durante el funcionamiento.

- Riesgo potencial de descargas eléctricas o fallo en la unidad.

El aire fresco no debería circular directamente hacia las personas, mascotas y plantas.

- Es perjudicial para la salud, las mascotas y las plantas.

ND[illegible]N[illegible]_IB_S_31764-1.indd 5 2010-01-11 [illegible] 10:40:16

información de seguridad

⚠ SIGNOS DE PRECAUCIÓN

No utilice el aire acondicionado durante un largo período en una habitación con la puerta cerrada o con bebés, personas mayores o discapacitadas.

- Abra la puerta o las ventanas para ventilar la habitación al menos una vez por hora para evitar la escasez de oxígeno.

No beba el agua residual que sale del aire acondicionado.

- Riesgo potencial para la salud.

No exponga el filtro de polvo a la luz solar directa durante el secado.

- Una fuerte luz solar directa puede deformar el filtro de polvo.

No permita que los niños se trepen al aire acondicionado.

Utilice sólo los accesorios especificados e instale el aire acondicionado con los equipos especificados.

- Si no utiliza los accesorios especificados, el aire acondicionado puede caerse de su lugar, puede perder agua o pueden ocurrir descargas eléctricas o incendios.

No utilice el aire acondicionado como instrumento de refrigeración de precisión para alimentos, mascotas, plantas, cosméticos o máquinas.

No golpee el aire acondicionado.

- Riesgo potencial de incendios o fallo en la unidad.

No pulverice agua directamente sobre el aire acondicionado, ni utilice bencina, disolvente o alcohol para limpiar la superficie de la unidad.

- Riesgo potencial de descargas eléctricas o incendios.
- Riesgo potencial de daños al aire acondicionado.

No coloque objetos, especialmente contenedores con líquido sobre el aire acondicionado.

No toque la tubería conectada al aire acondicionado.

Este aparato debe instalarse de acuerdo con el manual de instalación provisto.

Instale la tubería más corta que sea posible.

- Si la tubería es demasiado larga, se puede reducir la vida útil del aire acondicionado y afectar a su eficiencia.

Instale el cable de alimentación y el cable de comunicación de la unidad interior y exterior a 1m por lo menos de los aparatos eléctricos.

Instale la unidad interior lejos de los artefactos de iluminación usando el contrapeso.

- Si utiliza un control remoto inalámbrico, pueden ocurrir errores de recepción debido al contrapeso del artefacto de iluminación.

Para máxima seguridad, los instaladores siempre deben leer cuidadosamente las siguientes advertencias.

No instale el aire acondicionado en los siguientes lugares.

- Lugares en los que haya aceite mineral o ácido arsénico.
- Las piezas de resina se encienden y los accesorios pueden caerse o el aparato puede perder agua. La capacidad del intercambiador de calor puede reducirse o el aire acondicionado puede dejar de funcionar.
- Lugares en los que se genere gas corrosivo como ácido sulfúrico a través de los conductos de ventilación o la salida de aire.
- El tubo de cobre o el tubo de conexión pueden oxidarse y provocar un escape de refrigerante.
- Lugares en los que haya una máquina que genere ondas electromagnéticas.
  El aire acondicionado podría dejar de funcionar normalmente debido al sistema de control.
- Lugares donde haya peligro de que exista un gas combustible, fibra de carbono o polvo inflamable
- Lugares donde se manejen bencinas o gasolina pueden provocar fugas de gas y causar un incendio.

Si el aire acondicionado se instala en una habitación pequeña, se deben tomar medidas para evitar que la concentración de refrigerante en la habitación supere el límite de seguridad en el caso de que haya un escape de refrigerante.
Consulte al distribuidor con respecto a las medidas adecuadas para evitar que se supere la concentración admisible.

- Si se produce un escape de refrigerante y se supera el límite de concentración, pueden provocarse riesgos debidos a la falta de oxígeno en la habitación.

NDJ1J1J1N1J1J1J1J1_IB_S_31764-1.indd 6 2010-01-11 ソタネト 10:40:16

Instale el aire acondicionado fuera de la exposición directa a la luz solar y alejado de aparatos de calefacción y de lugares húmedos.

- Cuelgue cortinas en las ventanas para incrementar la eficiencia de refigeración y para evitar el riesgo de descargas eléctricas.

El aire acondicionado está compuesto de piezas móviles. Mantenga a los niños alejados de la unidad para evitar lesiones físicas.

Compruebe que no existan daños en el momento de la entrega. En caso de haber daños, no instale el aire acondicionado y llame al lugar de compra de manera inmediata.

Inserte el filtro de polvo antes de poner en marcha el aire acondicionado.

- Si no hay un filtro de polvo dentro del aire acondicionado, el polvo acumulado puede reducir la vida útil del aire acondicionado y provocar que se desperdicie electricidad.

Mantenga la temperatura interior estable y no extremadamente fría, en especial cuando haya niños, personas mayores o discapacitadas.

Limpie el filtro de polvo cada 2 semanas. Limpie el filtro de polvo con más frecuencia si el aire acondicionado funciona en áreas polvorientas.

El material de embalaje y las baterías agotadas del control remoto (opcional) pueden desecharse cumpliendo con la normativa nacional.

El refrigerante que se utiliza en el aire acondicionado debe tratarse como desecho químico. Deseche el refrigerante siguiendo los estándares nacionales.

Haga que un técnico de servicio cualificado instale el aire acondicionado y realice una prueba de funcionamiento.

Conecte con firmeza la manguera de salida al aire acondicionado para lograr un desagüe adecuado.

Instale la unidad exterior donde el ruido y la vibración del funcionamiento no molesten a sus vecinos y en un lugar que esté bien ventilado y sin obstáculos.

- Riesgo potencial de fallos.
- El ruido del funcionamiento puede molestar a sus vecinos.

Asegúrese de que se tomen precauciones con respecto al acceso de los niños al aire acondicionado y de que éstos no jueguen con la unidad.

Cuando use un control remoto sin cable, la distancia no debería ser superior a 7 metros desde el aire acondicionado.

Si el control remoto no se usa durante un largo período de tiempo, quite las pilas para evitar la pérdida de electrólitos.

Cuando limpie la unidad exterior, toque las aletas del radiador intercambiador de calor con sumo cuidado.

- El uso de guantes gruesos puede protegerle las manos.

Asegúrese de que el goteo de agua condensada de la manguera de salida fluya de forma adecuada y segura.

Guarde el manual de funcionamiento e instalación en un lugar seguro y recuerde entregárselo al nuevo dueño del aire acondicionado si lo vende o transfiere.

Todos los materiales utilizados para fabricar y embalar el aire acondicionado son reciclables.

Después de completar la instalación, lleve siempre a cabo una prueba funcional y brinde al usuario las instrucciones necesarias sobre cómo operar el aire acondicionado.

El aparato no debe ser utilizado por niños o personas con poca fuerza sin supervisión: Se debe supervisar a los niños pequeños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Limpie el aire acondicionado después de que el ventilador interior se haya detenido.

- Riesgo potencial de daños o descargas eléctricas.

Encárguese de que un técnico de servicio cualificado revise regularmente el estado, las conexiones eléctricas, las tuberías y la cubierta externa del aire acondicionado.

No abra las puertas y ventanas de la habitación que se está enfriando durante el funcionamiento de la unidad a menos que sea necesario.

No bloquee los conductos de ventilación del aire acondicionado. Si hay objetos que bloquean el flujo de aire, esto puede provocar fallos en la unidad o un mal funcionamiento.

Asegúrese de que no haya obstáculos debajo de la unidad interior.

- Riesgo potencial de incendios o daños a la propiedad.

NDɹɪɹɪɹNɹɪɹɪɹɪɹɪ_IB_S_31764-1.indd 7 2010-01-11 ソタネト 10:40:16

información de seguridad

⚠ SIGNOS DE PRECAUCIÓN

Asegúrese de que no haya obstáculos o cubiertas que bloqueen el aire acondicionado. Conceda espacio suficiente para la circulación del aire.

- Una ventilación insuficiente puede provocar un mal funcionamiento.

Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia del sistema eléctrico sean compatibles con el aire acondicionado.

Si ocurre un corte de energía mientras el aire acondicionado se encuentra en funcionamiento, apague de inmediato la fuente de alimentación.

La corriente máxima se mide según el estándar IEC para la seguridad y la corriente se mide según el estándar ISO de eficiencia energética.

La unidad debe enchufarse en un circuito independiente si corresponde, o conecte el cable de alimentación al disyuntor auxiliar. La desconexión de todos los polos de la fuente de alimentación debe incorporarse en el cableado fijo con una apertura de contacto de >3mm.

Después de conectar el cable de alimentación entre la unidad interior y la exterior, instale la cubierta de la caja de componentes con seguridad y asegúrese de que no esté floja.

Para el cable de alimentación, utilice la clasificación de materiales H07RN-F o H05RN-F.

Un suministro de electricidad inestable debe mantenerse dentro del 10% de la escala de suministro en todas las unidades interiores.

Si el suministro de electricidad es mucho más inestable, esto puede reducir la vida útil del condensador. Si el suministro inestable supera el 10% de la escala de suministro, la unidad interior se protege, se apaga e indica el modo de error.

Para proteger el producto del agua y posibles descargas eléctricas, debe mantener el cable de alimentación y el cable de conexión de las unidades interna y externa dentro del tubo de protección.

Conecte el cable de alimentación al disyuntor auxiliar.

Debe guardar el cable en un tubo de protección.

Mantenga distancias de 50mm o más entre el cable de alimentación y el cable de comunicación.

La longitud máxima del cable de alimentación debe estar a un 10% de la pérdida de potencia. Si se supera, debe considerar otro método de alimentación.

Debe considerarse un cortacircuitos (MCCB, ELB) con mayor capacidad, si se conectan varias unidades interiores a un cortacircuitos.

Utilice un conector de lengüeta redonda sin soldadura para conectar el cable de alimentación a la placa terminal.

Utilice un destornillador adecuado para ajustar los tornillos de la terminal.

Si ajusta los tornillos de la terminal más de lo necesario, puede romperlos.

Asegúrese de que los interruptores de protección de encendido y apagado se encuentren instalados de la manera adecuada.

No utilice el aire acondicionado si está dañado. Si ocurren problemas, detenga el funcionamiento de inmediato y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación.

Si el aire acondicionado no va a utilizarse durante un largo tiempo (por ejemplo, durante varios meses), desenchúfelo de la toma de corriente de la pared.

Llame al lugar de compra o al centro de contacto si es necesario realizar reparaciones.

- Riesgo potencial de incendios o descargas eléctricas si un técnico de servicio no cualificado intenta desmontar la unidad o realizar las reparaciones.

Si nota olor a plástico quemado, escucha sonidos extraños o ve que sale humo de la unidad, desenchufe el aire acondicionado de inmediato y llame al centro de contacto.

- Riesgo potencial de incendios o descargas eléctricas.

ND[illegible]_IB_S_31764-1.indd 8 2010-01-11 [illegible] 10:40:16

contenido

ESQUEMA DEL AIRE ACONDICIONADO 10

10 Verificación de la unidad interior y del indicador digital
10 Piezas principales
10 Indicador
11 Apertura del panel delantero
11 Botón Encendido y sensor de la temperatura de la habitación
12 Verificación del control remoto
13 Indicador del control remoto
13 Utilización del control remoto
13 Instalación de las baterías

USO DE LAS FUNCIONES BÁSICAS 14

14 Encendido y apagado del aire acondicionado
14 Selección del modo de operación
14 Auto(Automático)
15 Cool(Refrigeración)
16 Dry(Seco)
17 Fan(Ventilador)
18 Heat(Calor)
19 Ajuste de la dirección del flujo de aire
19 Flujo de aire vertical
19 Flujo de aire horizontal

USO DE LAS FUNCIONES AVANZADAS 20

20 Uso de la función Turbo
21 Programación del temporizador
21 Temporizador de encendido
22 Temporizador de apagado
23 Combinación de las funciones temporizador de encendido y de apagado
24 Modo good'sleep

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL AIRE ACONDICIONADO 26

26 Limpieza del exterior
26 Limpieza del filtro
26 Filtro de aire
27 Filtro antialergia
28 Cambio del filtro
28 Filtro desodorizante
29 Mantenimiento del aire acondicionado
29 Comprobaciones periódicas
30 Protecciones internas mediante el sistema de control de la unidad

APÉNDICE 31

31 Solución de problemas
32 Rangos de funcionamiento

ESPAÑOL

ND[illegible]N[illegible]_IB_S_31764-1.indd 9 2010-01-11 [illegible] 10:40:16

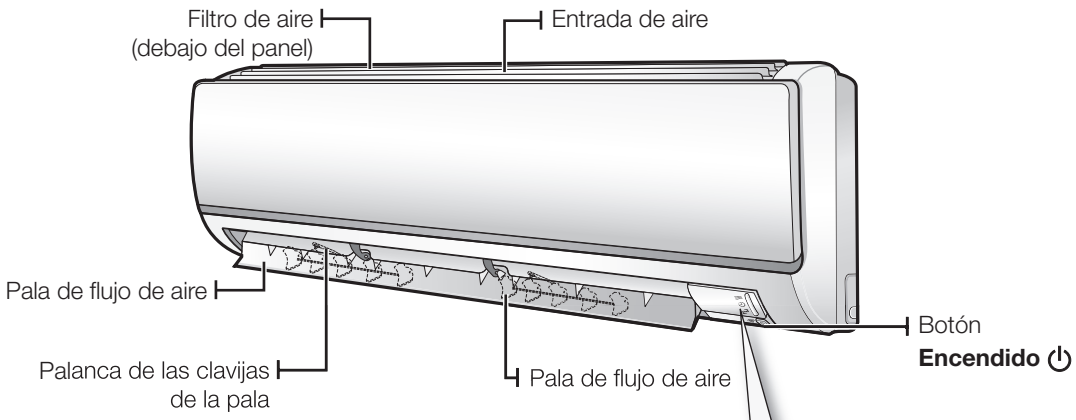
esquema del aire acondicionado

Felicidades por la compra del aire acondicionado. Esperamos que disfrute las características de su aire acondicionado y mantenga en un ambiente fresco o caldeado con una eficacia óptima.
Lea el manual del usuario para comenzar y para utilizar mejor su aire acondicionado.

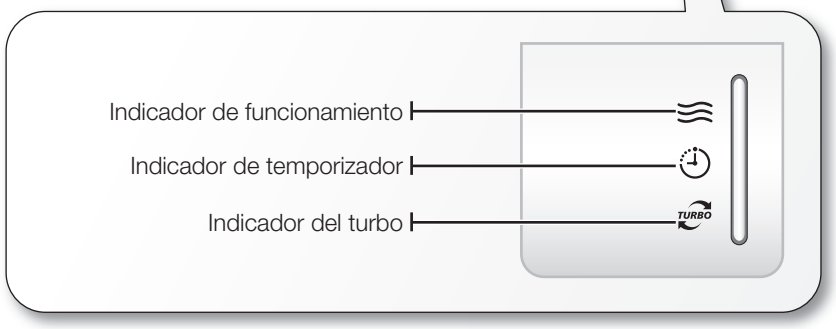
VERIFICACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR Y DEL INDICADOR

Desembale con cuidado el aire acondicionado y verifique la unidad para asegurarse de que no esté dañada.

Piezas principales



Indicador

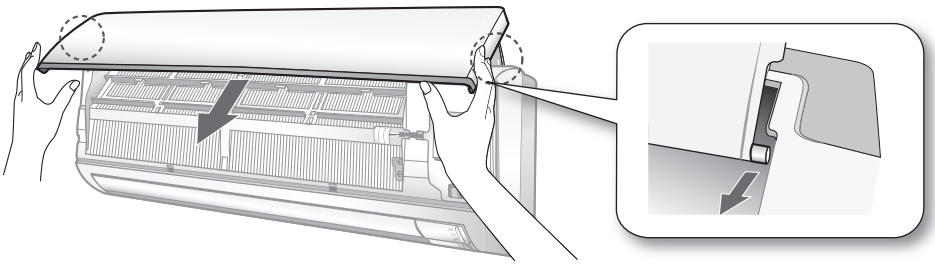


Su aire acondicionado puede tener un aspecto levemente distinto al de la ilustración anterior según el modelo que posea.

ND[illegible]_IB_S_31764-1.indd 10 2010-01-11 [illegible] 10:40:17

REMOCIÓN DEL PANEL DELANTERO

Tome firmemente ambos lados del panel delantero y levante el panel para abrirlo. Luego deslice el panel en su dirección para quitarlo.

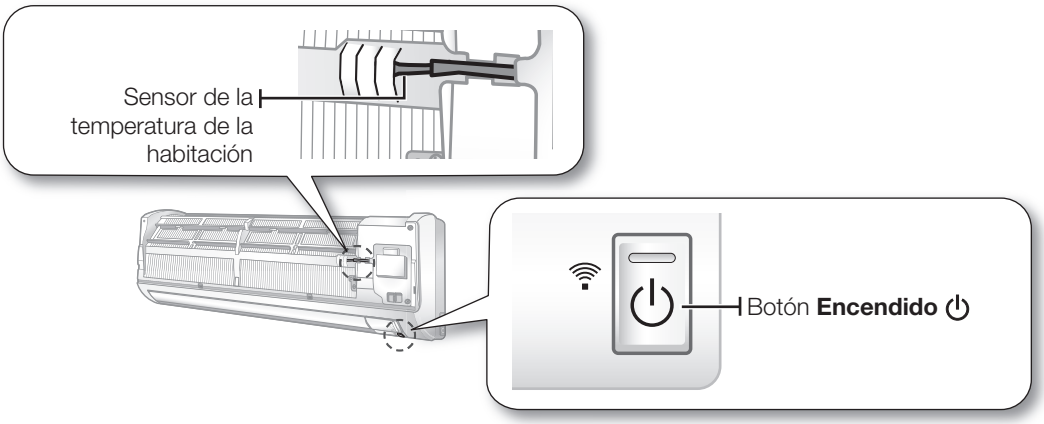


Botón Encendido y sensor de la temperatura de la habitación

Podrá encontrar el botón **Encendido** ⏻ en la parte inferior derecha del aire acondicionado. Si el panel delantero está abierto, puede verificar el sensor de la temperatura de la habitación.

Puede encender el aire acondicionado sin el control remoto presionando el botón **Encendido** ⏻ .

El sensor de la temperatura de la habitación mide la temperatura interna de la habitación.

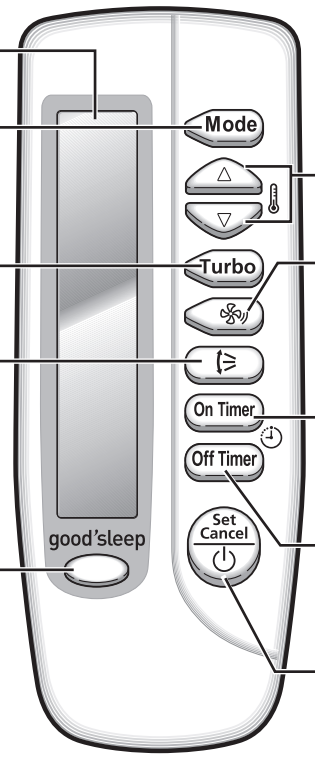


ND_S_31764-1.indd 11 2010-01-11 10:40:19

esquema del aire acondicionado

VERIFICACIÓN DEL CONTROL REMOTO

Puede activar el aire acondicionado a la distancia mediante el control remoto. Cuando utilice el control remoto, apúntelo siempre en dirección al aire acondicionado.



Indicador del control remoto

Mode
Establece uno de los 5 modos de funcionamiento.(Ver páginas 14~18 para conocer las instrucciones.)

Turbo
Funciona a la velocidad máxima del ventilador para refrigerar/caldear rápidamente.

Cambio de aire
Activa/desactiva de forma automática el movimiento ascendente y descendente de la pala de flujo de aire.

good' sleep
Fija el modo **good' sleep** en encendido/apagado.

Temperatura ▲▼
Disminuye/aumenta la temperatura de a 1˚C.

Velocidad del ventilador
Ajusta la cantidad de aire que circula por el aire acondicionado con las cuatro velocidades diferentes del ventilador como Auto(Automático)/ Low(Bajo)/Medium(Medio)/High(Alto).

On timer
Programa el temporizador de encendido para que se encienda.
Ajusta el tiempo para el temporizador de encendido.

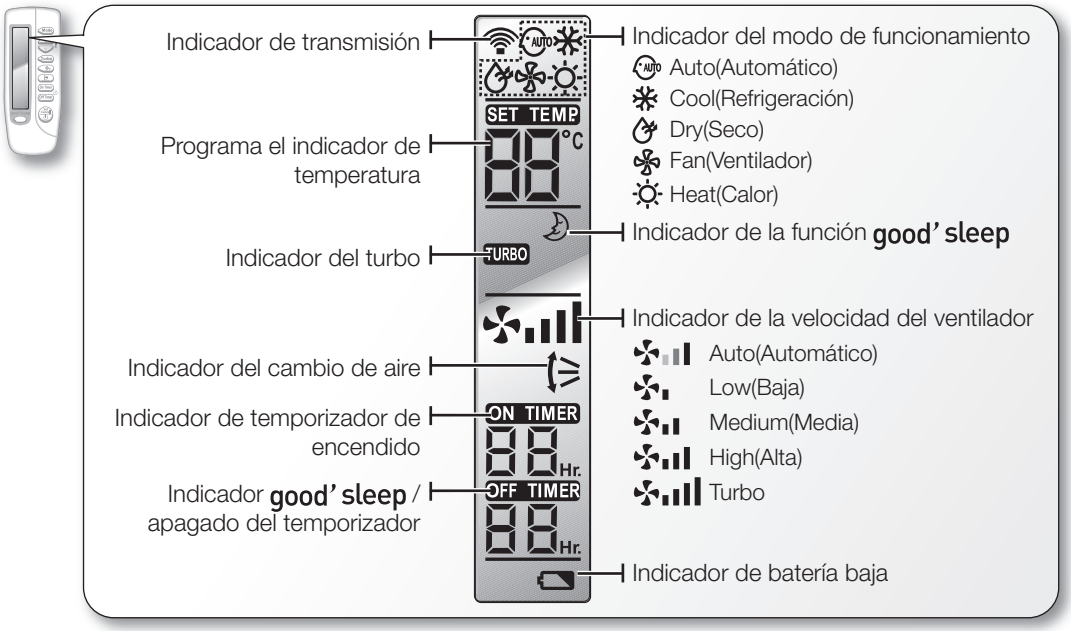
Off timer
Programa el temporizador de apagado para que se encienda.
Ajusta el tiempo para el temporizador de apagado.

Encendido ⏻ & Set/Cancel
Enciende/apaga el aire acondicionado y programa/ancela la función de temporizador.

Cada vez que presione el botón, escuchará un pitido breve y aparecerá un indicador de transmisión en la pantalla del control remoto.

ND_IB_S_31764-1.indd 12 2010-01-11 10:40:20

Indicador del control remoto

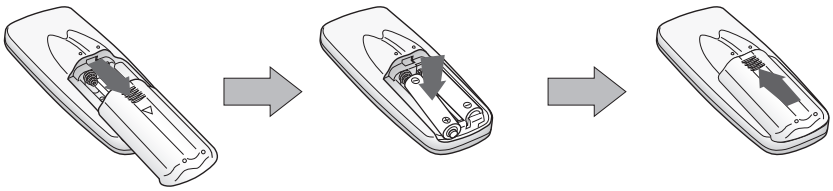


Utilización del control remoto

- Apunte el control remoto hacia el sensor de la unidad del control remoto.
- Cuando presione adecuadamente el botón del control remoto, escuchará un pitido en la unidad.

- Es probable que no se reciba bien la señalsi hay iluminación electrónica del estilo de lámparas fluorescentes, como por ejemplo lámparas fluorescentes invertidas,en el mismo lugar.
- Si se operan otros productos eléctricos con el control remoto, llame a su centro de contacto más cercano.

Instalación de las baterías



1. **Deslice la tapa, ubicada en la parte trasera del control remoto, hacia abajo para que se abra.**
2. **Coloque dos pilas AAA.**
   Verifique y combine los signos "+" y "-" adecuadamente. Asegúrese de haber instalado las pilas en la posición correcta.
3. **Cierre la tapa colocándola nuevamente en su posición original.**
   Debe escuchar un clic cuando la tapa se trabe correctamente.

ESPAÑOL

ND_ı_ı_ıN_ı_ı_ı_ı_IB_S_31764-1.indd 13 2010-01-11 ｿﾀﾈﾄ 10:40:22

uso de las funciones básicas

ENCENDIDO Y APAGADO DEL AIRE ACONDICIONADO

Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

Escuchará un zumbido y la pala de flujo de aire se desplazará hacia arriba y abajo de forma automática cuando el aire acondicionado esté adecuadamente encendido. El aire acondicionado operará en el modo de funcionamiento utilizado por última vez o en modo Auto.

Cuando apague el aire acondicionado, la pala de flujo de aire se detendrá y quedará cerrada.

Encendido/apagado del aire acondicionado sin el control remoto.

Puede operar su aire acondicionado presionando el botón **Encendido ⏻** sobre el lado inferior derecho del aire acondicionado.

SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

Auto(Automático)

En el modo Auto(Automático), el aire acondicionado programará la temperatura y la velocidad del ventilador en forma automática dependiendo de la temperatura de la habitación detectada por el sensor de temperatura de la misma.

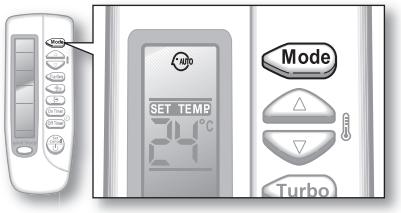
1. Encienda el aire acondicionado.

   Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

2. Programe el modo de funcionamiento.

   Presione el botón **Mode** en el control remoto hasta que aparezca el modo Auto(Automático) y el indicador Auto(Automático) de la velocidad del ventilador en la pantalla del control remoto.

   El aire acondicionado programará automáticamente el modo de funcionamiento para Cool(Refrigerar) o Heat(Caldear) dependiendo de la temperatura de la habitación.

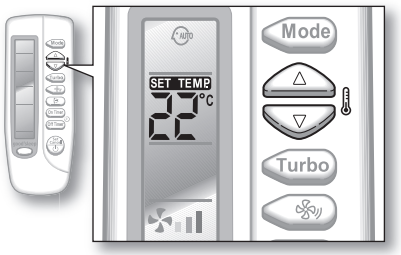


Cuando presione el botón **Mode**, el modo cambiará en el orden de Auto(Automático), Cool(Refrigeración), Dry(Seco), Fan(Ventilador) y Heat(Calor).

3. Programe la temperatura.

   Presione el botón **Temperatura ▲** o **▼** del control remoto para aumentar o reducir la temperatura deseada.

   Puede programar la temperatura deseada en un rango de 16˚C~30˚C.



Puede aumentar/reducir la temperatura de a 1˚C.

- Cuando el aire acondicionado ya esté funcionando en otro modo, presione el botón **Mode** hasta que aparezca el indicador del modo Auto(Automático) en la pantalla del control remoto.
- Cuando utilice el control remoto, asegúrese de que aparezca en la pantalla del mismo el indicador que concuerde con su selección.
- El flujo de aire se puede ajustar manualmente.(Ver página 19 para conocer las instrucciones.)

ND[illegible]N[illegible]_IB_S_31764-1.indd 14 2010-01-11 ソタネト 10:40:24

Cool(Refrigeración)

En el modo Cool(Refrigeración), el aire acondicionado enfriará su habitación. Puede ajustar la temperatura y la velocidad del ventilador para sentirse más fresco en la temporada de calor.

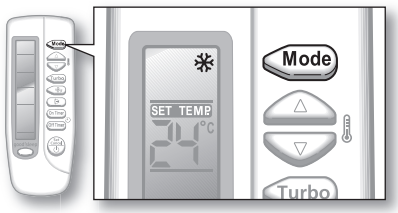
1. Encienda el aire acondicionado.

Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

2. Programe el modo de funcionamiento.

Presione el botón **Mode** en el control remoto hasta que aparezca el indicador del modo Cool(Frío) en la pantalla del control remoto.

El aire acondicionado operará en el modo Cool(Refrigeración) y disminuirá la temperatura en su habitación.



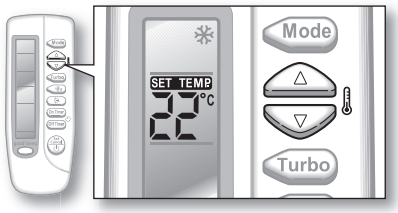
Cuando presione el botón **Mode**, el modo cambiará en el orden de Auto(Automático), Cool(Refrigeración), Dry(Seco), Fan(Ventilador) y Heat(Calor).

---

3. Programe la temperatura.

Presione el botón **Temperatura** ▲ o ▼ del control remoto para aumentar o reducir la temperatura deseada.

Puede programar la temperatura deseada en un rango de 16˚C~30˚C.



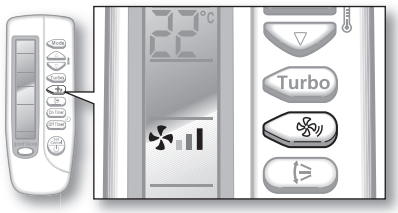
Puede aumentar/reducir la temperatura de a 1˚C.

---

4. Seleccione la velocidad del ventilador.

Presione el botón **Velocidad del ventilador** en el control remoto para programar la velocidad deseada del ventilador.

Si la temperatura de la habitación alcanza el valor deseado, el aire acondicionado cortará la refrigeración durante un momento y sólo funcionará el ventilador.



Cuando presione el botón **Velocidad del ventilador** , la velocidad del ventilador cambiará en el orden de Auto(Automático), Low(Baja), Medium(Media) y High(Alta).

- Cuando utilice el control remoto, asegúrese de que aparezca en la pantalla del mismo el indicador que concuerde con su selección.
- El flujo de aire se puede ajustar manualmente.(Ver página 19 para conocer las instrucciones.)
- Si la temperatura exterior actual es mucho más alta que la temperatura interior seleccionada, es posible que lleve un poco de tiempo reducir la temperatura interior a la frescura que se desea.

ESPAÑOL

NDJɪJɪJɪNJɪJɪJɪJɪJɪ_IB_S_31764-1.indd 15 2010-01-11 ソタネト 10:40:27

uso de las funciones básicas

SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

Dry(Seco)

El aire acondicionado en modo Dry(Seco) actúa como un deshumidificador quitando la humedad del aire del interior. El modo Dry(Seco) hace que el aire se sienta refrescante en un clima húmedo.

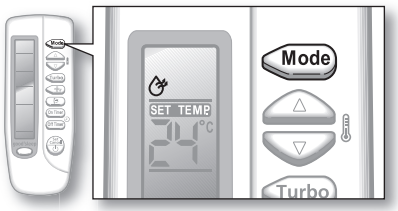
1. Encienda el aire acondicionado.

Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

2. Programe el modo de funcionamiento.

Presione el botón **Mode** en el control remoto hasta que aparezca el indicador del modo Dry(Seco) en la pantalla del control remoto.

El aire acondicionado funciona en el modo Dry(Seco) y ajusta automáticamente la velocidad del ventilador en Auto(Automático).

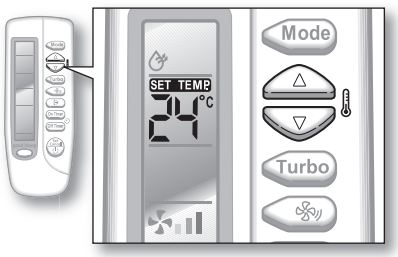


Cuando presione el botón **Mode**, el modo cambiará en el orden de Auto(Automático), Cool(Refrigeración), Dry(Seco), Fan(Ventilador) y Heat(Calor).

3. Programe la temperatura.

Presione el botón **Temperatura** ▲ o ▼ del control remoto para aumentar o reducir la temperatura deseada.

Puede programar la temperatura deseada en un rango de 18℃~30℃.



Puede aumentar/reducir la temperatura de a 1℃.

- Cuando utilice el control remoto, asegúrese de que aparezca en la pantalla del mismo el indicador que concuerde con su selección.
- El flujo de aire se puede ajustar manualmente.(Ver página 19 para conocer las instrucciones.)

ND[illegible]_IB_S_31764-1.indd 16 2010-01-11 [illegible] 10:40:29

Fan(Ventilador)

Puede seleccionar el modo Fan(Ventilador) para ventilar su habitación. El modo Fan le será útil para refrescar el aire viciado de la habitación.

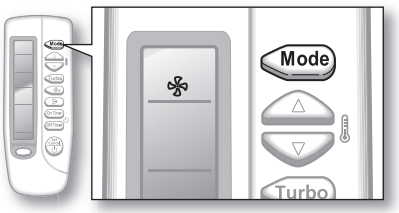
1. Encienda el aire acondicionado.

Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

2. Programe el modo de funcionamiento.

Presione el botón **Mode** en el control remoto hasta que aparezca el indicador del modo Fan(Ventilador) en la pantalla del control remoto.

El aire acondicionado funciona en el modo Fan(Ventilador) y ajusta automáticamente la temperatura de acuerdo con la temperatura existente en la habitación.

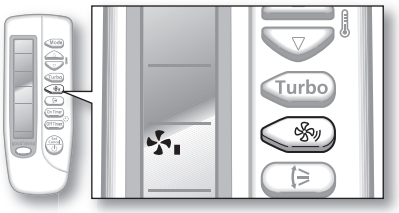


Cuando presione el botón **Mode**, el modo cambiará en el orden de Auto(Automático), Cool(Refrigeración), Dry(Seco), Fan(Ventilador) y Heat(Calor).

---

3. Seleccione la velocidad del ventilador.

Presione el botón **Velocidad del ventilador** en el control remoto para programar la velocidad deseada del ventilador.



Cuando presione el botón **Velocidad del ventilador** , la velocidad del ventilador cambiará en el orden de Low(Baja), Medium(Media) y High(Alta).

- Cuando utilice el control remoto, asegúrese de que aparezca en la pantalla del mismo el indicador que concuerde con su selección.
- El flujo de aire se puede ajustar manualmente.(Ver página 19 para conocer las instrucciones.)

ND[illegible]N[illegible]_IB_S_31764-1.indd 17 2010-01-11 [illegible] 10:40:31

uso de las funciones básicas

SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

Heat(Calor)

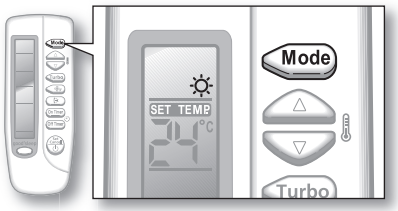
Además de refrigerar, el aire acondicionado puede caldear las habitaciones. Caldee su habitación con este versátil artefacto en el frío invierno.

1. Encienda el aire acondicionado.

Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

2. Programe el modo de funcionamiento.

Presione el botón **Mode** en el control remoto hasta que aparezca el indicador del modo Heat(Calor) en la pantalla del control remoto. El aire acondicionado funciona en el modo Heat(Calor) y caldea su habitación.

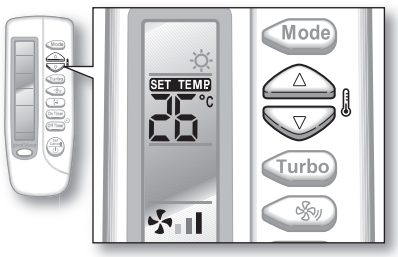


Cuando presione el botón **Mode**, el modo cambiará en el orden de Auto(Automático), Cool(Refrigeración), Dry(Seco), Fan(Ventilador) y Heat(Calor).

3. Programe la temperatura.

Presione el botón **Temperatura** ▲ o ▼ del control remoto para aumentar o reducir la temperatura deseada.

Puede programar la temperatura deseada en un rango de 16℃~30℃.

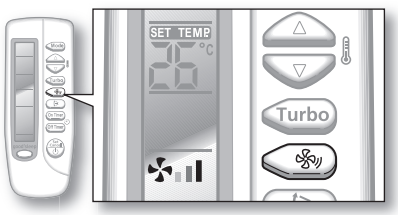


Puede aumentar/reducir la temperatura de a 1℃.

4. Seleccione la velocidad del ventilador.

Presione el botón **Velocidad del ventilador** en el control remoto para programar la velocidad deseada del ventilador.

Si la temperatura de la habitación alcanza el valor deseado, la calefacción se detendrá durante algún tiempo.



- Cuando presione el botón **Velocidad del ventilador** , la velocidad del ventilador cambiará en el orden de Auto(Automático), Low(Baja), Medium(Media) y High(Alta).
- Es posible que el ventilador no funcione durante los 3 o 5 primeros minutos para evitar las ráfagas frías mientras el aire acondicionado se está caldeando.

- El flujo de aire se puede ajustar manualmente.(Ver página 19 para conocer las instrucciones.)
- Como el aire acondicionado caldea la habitación tomando la energía térmica del aire exterior, es posible que la capacidad de calentamiento se reduzca cuando la temperatura exterior sea extremadamente baja. Si observa que el aire acondicionado no caldea lo suficiente, se recomienda que utilice un aparato calefactor adicional en combinación con el aire acondicionado.

NDJɪJɪJɪNJɪJɪJɪJɪJɪ_IB_S_31764-1.indd 18 2010-01-11 ソタネト 10:40:34

AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

Puede orientar el flujo de aire a su posición deseada.

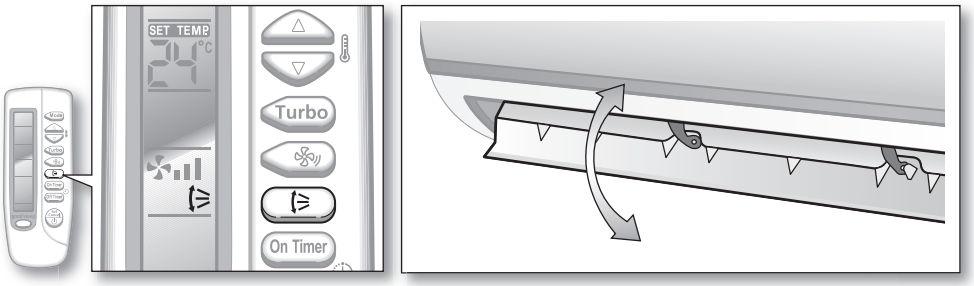
Flujo de aire vertical

Las palas del flujo de aire ascienden y descienden.

1. Presione el botón **Cambio de aire** en el control remoto.

El indicador de cambio de aire estará encendido y las palas del flujo de aire ascenderán y descenderán constantemente para hacer circular el aire.

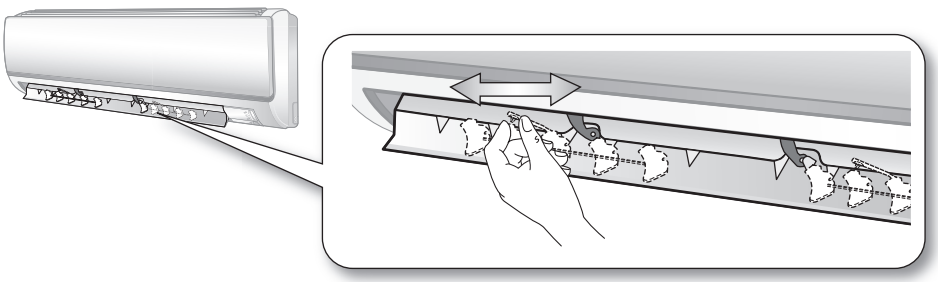
Para mantener la dirección del flujo de aire en una posición constante, presione nuevamente el botón **Cambio de aire** en el control remoto.



Flujo de aire horizontal

Asegúrese de que las clavijas de la pala que sobresalen de las palas del flujo de aire no estén rotas.

1. Mueva la palanca de las clavijas de la pala a la izquierda o a la derecha para mantener la dirección del flujo de aire en la posición permanente que prefiera.



PRECAUCIÓN Tenga mucho cuidado con los dedos mientras ajusta la dirección de flujo de aire horizontal. Existe un riesgo potencial de daños personales cuando la unidad se manipula en forma indebida.

ESPAÑOL

ND[illegible]_IB_S_31764-1.indd 19 2010-01-11 10:40:36

uso de las funciones avanzadas

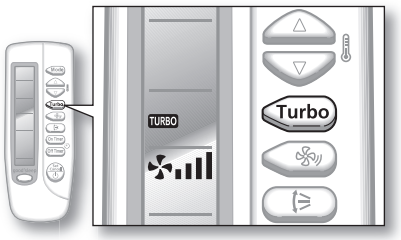
USO DE LA FUNCIÓN TURBO

La función Turbo servirá para refrigerar o caldear su habitación de manera rápida y efectiva al operar a la velocidad máxima del ventilador durante 30 minutos.

1. Encienda el aire acondicionado.

Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

2. Programe el modo de funcionamiento.



Presione el botón **Turbo** en el control remoto hasta que aparezca el indicador Turbo en la pantalla del control remoto.

El aire acondicionado funciona en la velocidad Turbo del ventilador y ajusta automáticamente la temperatura de acuerdo con la temperatura existente en la habitación. La unidad funciona durante 30 minutos y luego funciona en el último modo utilizado, o en el modo Auto si el modo Dry(Seco)/Fan(Ventilador) es el modo recientemente utilizado.

La función Turbo sólo se encuentra disponible en el modo Auto/Cool(Refrigeración)/ Heat(Calor).
Si se selecciona la función turbo en el modo Dry(Seco)/Fan(Ventilador), el modo de funcionamiento cambia a Auto.

Para desactivar la función Turbo

1. Presione nuevamente el botón **Turbo** en el control remoto.

El aire acondicionado funciona en el último modo utilizado, o en el modo Auto si el modo Dry(Seco)/Fan(Ventilador) es el modo recientemente utilizado.

- Cuando utilice el control remoto, asegúrese de que aparezca en la pantalla del mismo el indicador correspondiente.
- No se puede ajustar la temperatura/velocidad del ventilador mientras se utiliza esta función.
- El flujo de aire se puede ajustar manualmente.(Ver página 19 para conocer las instrucciones.)
- Cuando la función Turbo esté activada, al presionar el botón **Mode** cancelará automáticamente la función.

ND[illegible]N[illegible]_IB_S_31764-1.indd 20 2010-01-11 [illegible] 10:40:37

PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR

Esta función avanzada del Temporizador le permite encender/apagar el aire acondicionado automáticamente incluso cuando está lejos del aparato. Simplemente programe el tiempo y su aire acondicionado se encenderá/apagará automáticamente.

Temporizador de encendido

Esta función le permite encender el aire acondicionado automáticamente dentro de un rango de 24 horas. La función Temporizador de encendido está disponible mientras el aire acondicionado está encendido/apagado.

1. Presione el botón **On timer** en el control remoto.

El indicador del temporizador de encendido parpadea en la pantalla del control remoto.

2. Programe la hora en que desea que el aire acondicionado se encienda automáticamente.

Presione el botón **On Timer**del control remoto para cambiar la programación de la hora mientras el indicador del temporizador de encendido está parpadeando.

Puede programar el tiempo hasta 24 horas, aumentando en unidades de 30 minutos hasta las primeras 3 horas y en unidades por hora después de las primeras 3 horas.

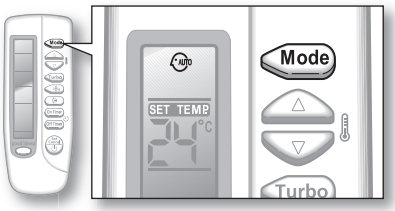
3. Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto para activarlo.

La pantalla del control remoto mostrará las horas que ha programado.
El aire acondicionado se pondrá en marcha automáticamente a la hora programada y entonces el indicador de encendido del temporizador desaparecerá. Si no se programa la función Encendido del temporizador dentro de los 10 segundos, el aire acondicionado finalizará la programación.

4. Programe el modo de funcionamiento.

Presione el botón **Mode** del control remoto hasta que aparezca el modo deseado en la pantalla del mismo.

El aire acondicionado se pondrá en marcha en el modo que usted determine.



La función de encendido del temporizador se encuentra disponible en el modo Auto/Cool(Refrigeración)/ Dry(Seco)/Fan(Ventilador)/Heat(Calor).

- También se puede ajustar la temperatura.(Ver el paso 3 en la página 15 para conocer las instrucciones.)
- Después de la activación mientras la unidad esté apagada, aproximadamente después de 10 segundos, todos los demás indicadores habrán desaparecido excepto el indicador de Encendido del temporizador y el tiempo restante.
- La programación del tiempo le permite cambiarla presionando el botón **On timer**. Presione el botón **On timer** para cambiar la programación de la hora y luego presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** para activarla.

Para desactivar la función Temporizador de encendido

1. Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

La función del temporizador de encendido que programe será cancelada y el indicador del temporizador de encendido desaparecerá.

NDJɪJɪJɪNJɪJɪJɪJɪJɪ_IB_S_31764-1.indd 21 2010-01-11 ソタネト 10:40:39

uso de las funciones avanzadas

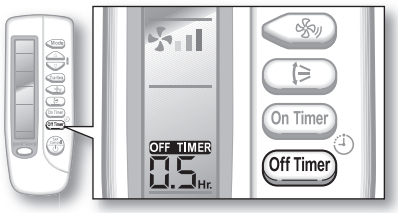
PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR

Temporizador de apagado

Esta función le permite apagar el aire acondicionado automáticamente dentro de un rango de 24 horas. La función Temporizador de apagado es funcional cuando la unidad está funcionando.

1. Presione el botón **Off timer** en el control remoto.

El indicador del temporizador de apagado parpadea en la pantalla del control remoto.



2. Programe la hora en que desea que el aire acondicionado se apague automáticamente.

Presione el botón **Off Timer** del control remoto para cambiar la programación de la hora mientras el indicador del temporizador de apagado está parpadeando.

Puede programar el tiempo hasta 24 horas, aumentando en unidades de 30 minutos hasta las primeras 3 horas y en unidades por hora después de las primeras 3 horas.

3. Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto para activarla.

La pantalla del control remoto mostrará las horas que ha programado. El aire acondicionado se apagará automáticamente a la hora programada y entonces el indicador de Apagado del temporizador desaparecerá. Si no se programa la función de Apagado del temporizador dentro de los 10 segundos, el aire acondicionado finalizará la programación.

- La programación del tiempo le permite cambiarla presionando el botón **Off timer**. Presione el botón **Off timer** para cambiar la programación de la hora y luego presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** para activarla.
- Puede combinar la función Apagado y Encendido del temporizador para encender y luego apagar el aire acondicionado en el tiempo deseado.(Ver página 23 para conocer las instrucciones.)

Para desactivar la función Temporizador de apagado

1. Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

La función del temporizador de apagado que programe será cancelada y el indicador del temporizador de apagado desaparecerá.

NDJ1J1J1NJ1J1J1J1J1_IB_S_31764-1.indd 22 2010-01-11 ソタネト 10:40:41

Combinación de las funciones Temporizador de encendido y de apagado

Puede combinar el modo Temporizador de encendido y Temporizador de apagado para un uso más conveniente de la función del temporizador.

1. Programe la función Encendido del temporizador.
Presione el botón **On Timer**.
Programe la hora con el botón **On Timer**.
Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** para activar la función del temporizador de encendido.

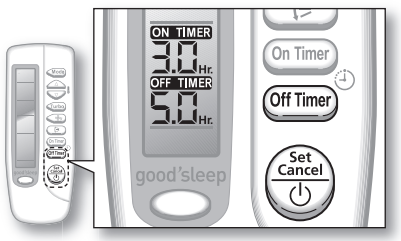
Vea la página 21 para conocer más instrucciones para la programación de la función Encendido del temporizador.

2. Programe la función Apagado del temporizador.
Presione el botón **Off Timer**.
Programe la hora con el botón **Off Timer**.
Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** para activar la función del temporizador de apagado.

Cuando programe el tiempo, podrá encontrar dos posibles opciones:

La función Temporizador de encendido es más corta que la función Temporizador de apagado

El aire acondicionado se encenderá y luego se apagará automáticamente. Se debe realizar la programación mientras el aire acondicionador está apagado.



Por ejemplo, si la función Temporizador de encendido se programa en 3 horas y la función Temporizador de apagado en 5 horas, el aire acondicionado se apagará automáticamente 3 horas después del tiempo programado y luego funcionará durante las próximas 2 horas antes de apagarse automáticamente.

La función Temporizador de encendido es más larga que la función Temporizador de apagado

El aire acondicionado se apagará y luego se encenderá automáticamente. Se debe realizar la programación mientras el aire acondicionador está en funcionamiento.

Por ejemplo, si la función Temporizador de encendido se programa en 3 horas y la función Temporizador de apagado en 1 hora, el aire acondicionado se apagará automáticamente 1 hora después del tiempo programado y seguirá apagado durante 2 horas antes de encenderse automáticamente.

Vea la página 22 para conocer más instrucciones en cuanto a la programación de la función Temporizador de apagado.

Para desactivar la combinación del temporizador

1. Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

Tanto la función del temporizador de encendido como la función del temporizador de apagado se cancelarán y los indicadores desaparecerán.

ND[illegible]N[illegible]_IB_S_31764-1.indd 23 2010-01-11 ソタネト 10:40:44

uso de las funciones avanzadas

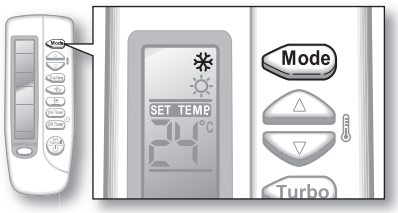
PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR

modo good' sleep

good' sleeple permite programar una temperatura confortable para la hora de dormir mientras ahorra energía y disfruta de un sueño profundo. El modo **good' sleep** se puede programar cuando el aire acondicionado está encendido.

1. Programe el modo de funcionamiento.

Presione el botón **Mode** en el control remoto hasta que aparezca Cool(Refrigeración)/Heat(Calor) en la pantalla del control remoto.



La función **good' sleep** is sólo se encuentra disponible en el modo Cool(Refrigeración)/Heat(Calor).

2. Presione el botón **good' sleep** en el control remoto.

El indicador **good' sleep** aparece y el indicador Apagado del temporizador comienza a parpadear en la pantalla del control remoto.

3. Programe el tiempo que usted desee para que el aire acondicionado esté encendido.

El tiempo por defecto de la función **good' sleep** está programado en 8 horas. Presione el botón **good' sleep** del control remoto para cambiar la programación de la hora mientras el indicador del temporizador de apagado está parpadeando.

Puede programar el tiempo hasta 12 horas, aumentando en unidades de 30 minutos hasta las primeras 3 horas y en unidades por hora después de las primeras 3 horas.

4. Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto para activarla.

La pantalla del control remoto mostrará las horas que ha programado.
Cuando el tiempo programado haya transcurrido, el aire acondicionado se apagará automáticamente y entonces el indicador **good' sleep** desaparecerá.
Si no se programa el modo **good' sleep** dentro de los 10 segundos, el aire acondicionado finalizará la programación.

- La Temperatura/Velocidad del ventilador/Cambio de aire se pueden ajustar después de la configuración de la función **good' sleep** en el modo Heat(Calor).
- Se puede ajustar la temperatura y el aire acondicionado regula automáticamente la Velocidad del ventilador/Cambio de aire después de configurar la función **good' sleep** en el modo Cool(Frío).

NDJɪJɪJɪNJɪJɪJɪJɪJɪ_IB_S_31764-1.indd 24 2010-01-11 ソタネト 10:40:47

Cambios de temperatura en el modo good' sleep

Para evitar el frío/calor excesivo mientras duerme, el modo **good' sleep** modifica automáticamente la configuración de la temperatura de acuerdo con la programación del tiempo. La temperatura y la corriente de aire cambiarán según las tres etapas; Conciliar el sueño, Sueño profundo y Despertarse del modo **good' sleep**, y luego el aire acondicionado se apagará automáticamente cuando el tiempo programado haya transcurrido.

Las tres etapas de **good' sleep** evitan que tenga dificultades a la hora de dormir en las noches de verano/invierno.

① **Conciliar el sueño** : Le ayuda a conciliar el sueño disminuyendo la temperatura.
② **Sueño profundo** : Relaja su cuerpo y aumenta la temperatura ligeramente.
③ **Despertarse desde el modo good' sleep** :
Le permite despertarse con un aire intermitente confortable y lo refresca.

- Programe la función Temporizador de apagado en el modo **good' sleep** durante 5 horas. Tendrá un sueño perturbado si la función **good' sleep** está programada durante poco o mucho tiempo porque el defecto está programado con un funcionamiento de 8 horas.
- Si el modo **good' sleep** está programado en menos de 4 horas, el funcionamiento se detendrá en el tiempo programado.
  Si se programa el modo **good' sleep** durante más de 5 horas, funcionará como la etapa Despertarse durante la última hora antes de detenerse.
- La temperatura programada recomendada está entre los 25℃ y 27℃ para la refrigeración y entre los 21℃ y 23℃ para el caldeo.

Para desactivar el modo good' sleep

1. Presione el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** del control remoto.

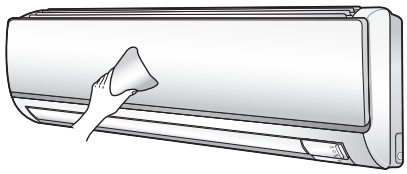
   El modo **good' sleep** que programó se cancelará y el indicador **good' sleep** desaparecerá.

ND[illegible]_IB_S_31764-1.indd 25 2010-01-11 [illegible] 10:40:49

limpieza y mantenimiento del aire acondicionado

LIMPIEZA DEL EXTERIOR

1. Limpie la superficie de la unidad con un paño levemente húmedo o seco cuando sea necesario.



PRECAUCIÓN No utilice bencina, disolvente ni lejía(Clorex)™. Pueden dañar la superficie del aire acondicionado y crear un riesgo de incendio.

LIMPIEZA DEL FILTRO

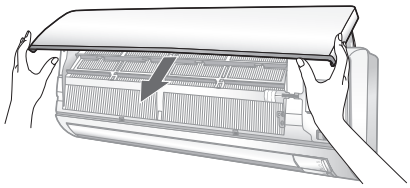
Cuando vaya a limpiar el filtro, asegúrese de desenchufar la fuente de alimentación de la unidad. No necesita herramientas especiales para limpiarla.

Filtro de aire

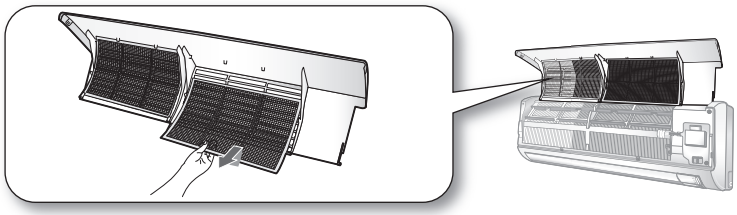
El filtro de aire lavable a base de espuma captura las partículas grandes del aire. El filtro se limpia con un aspirador o mediante el lavado a mano.

1. Quite el panel delantero.

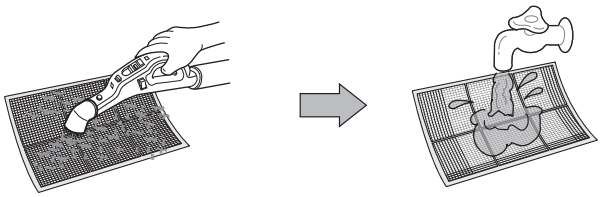
Tome firmemente la superficie acanalada por ambos lados del panel delantero y levante la parte inferior del panel hasta que quede trabado.



2. Tome la manilla y levántela. Luego, tire del filtro de aire en su dirección.



3. Limpie el filtro de aire con un aspirador o cepillo blando. Si hay demasiado polvo, enjuáguelo con agua corriente y séquelo en un área ventilada.



- Para lograr un mejor mantenimiento, repita esta operación cada dos semanas.
- Si el filtro de aire se seca en un área cerrada(o húmeda), pueden generarse olores. Si esto ocurre, vuelva a limpiar el filtro y séquelo en un área bien ventilada.

4. Vuelva a insertar el filtro de aire en su posición original.

5. Cierre el panel delantero.

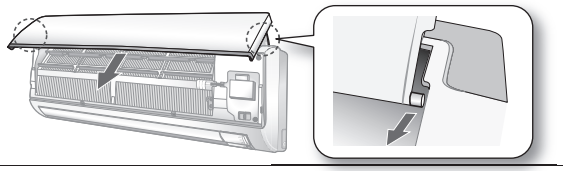
NDJɪJɪJɪNJɪJɪJɪJɪJɪ_IB_S_31764-1.indd 26 2010-01-11 ソタネト 10:40:50

Filtro antialergia

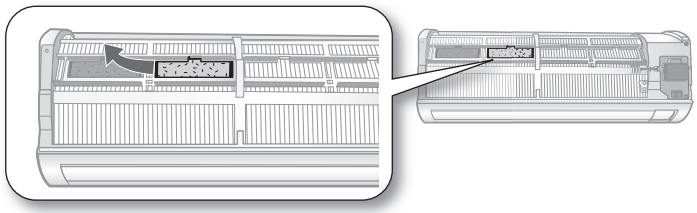
El filtro antialergia lavable a base de espuma provoca la reducción de alérgenos que proliferan en el aire contaminado. El filtro se limpia con un aspirador o mediante el lavado a mano.

1. Quite el panel delantero.

Tome firmemente la superficie acanalada por ambos lados del panel delantero y levante la parte inferior del panel hasta que quede trabado.

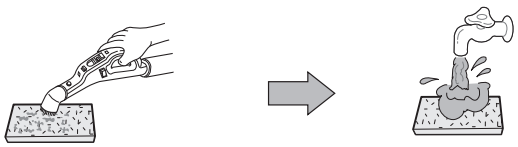


2. Deslice el filtro antialergia(de color celeste) hacia afuera para quitarlo de la ranura.



- El filtro antialergia se puede colocar en cualquiera de las 4 ranuras debajo del filtro de aire.
- El panel delantero de su aire acondicionado en realidad no es desmontable.

3. Limpie el filtro antialergia con un aspirador o cepillo blando. Luego enjuáguelo con agua corriente y séquelo en un área ventilada.



4. Instale nuevamente el filtro antialergia en su posición.

5. Cierre el panel delantero.

Limpie el filtro antialergia cada 3 meses. El plazo para la limpieza puede variar según el uso y las condiciones ambientales.

ND[illegible]N[illegible]_IB_S_31764-1.indd 27 2010-01-11 [illegible] 10:40:52

limpieza y mantenimiento del aire acondicionado

CAMBIO DEL FILTRO

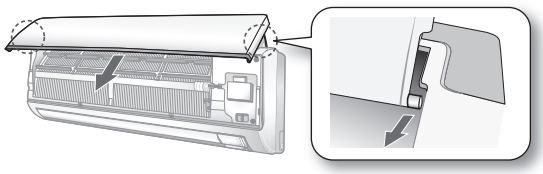
Puede comprar el filtro de recambio en una tienda minorista o hacer un pedido al distribuidor donde compró la unidad. Si no puede encontrar uno, llame al centro de contacto.

Filtro desodorizante

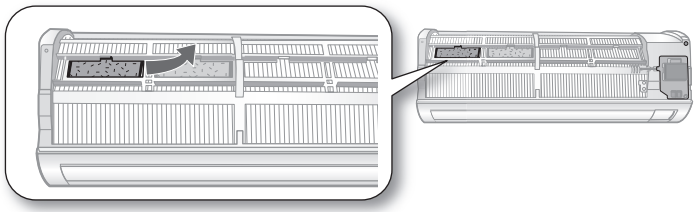
El filtro desodorizante absorbe de manera eficaz el humo de cigarrillo, los olores de las mascotas y otros olores desagradables.
La limpieza del filtro desodorizante es simple, solamente quite el filtro viejo e instale uno nuevo.

1. Quite el panel delantero.

Tome firmemente la superficie acanalada por ambos lados del panel delantero y levante la parte inferior del panel hasta que quede trabado.



2. Deslice el filtro desodorizante(de color negro) hacia afuera para quitarlo de la ranura.



- El filtro desodorizante se puede colocar en cualquiera de las 4 ranuras debajo del filtro de aire.
- El panel delantero de su aire acondicionado en realidad no es desmontable.

3. Instale el filtro desodorizante nuevo en su posición.

4. Cierre el panel delantero.

- El tiempo de reemplazo del filtro desodorizante difiere según el uso y las condiciones ambientales.
- Aunque los filtros antialergia y desodorizante estén instalados en posición inversa, no afectarán su sistema de filtración.

NDJɪJɪJɪNJɪJɪJɪJɪJɪ_IB_S_31764-1.indd 28 2010-01-11 ソタネト 10:40:53

MANTENIMIENTO DEL AIRE ACONDICIONADO

Si el aire acondicionado no va a utilizarse durante un tiempoprolongado, séquelo para mantenerlo en las mejores condiciones.

1. Seque el aire acondicionado minuciosamente utilizándolo en modo de ventilador de 3 a 4 horas y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación. Es posible que se produzcan daños internos si queda humedad en los componentes.
2. Antes de volver a utilizar el aire acondicionado, seque sus componentes internos una vez más utilizándolo en modo de ventilador de 3 a 4 horas. Esto ayuda a eliminar los olores que puedan haberse generado a causa de la humedad.

Comprobaciones periódicas

Consulte el siguiente esquema para mantener el aire acondicionado de la manera adecuada.

Tipo	Descripción	Una vez al mes	Cada 4 meses	Una vez al año
Unidad interior	Limpiar el filtro de aire (1)	●		
	Limpiar la bandeja de drenaje de condensado (2)			●
	Limpiar minuciosamente el intercambiador de calor (2)			●
	Limpiar la tubería de drenaje de condensado (2)		●	
	Reemplazar las baterías del control remoto (1)			●
Unidad exterior	Limpiar el intercambiador de calor del lado exterior de la unidad (2)		●	
	Limpiar el intercambiador de calor del lado interior de la unidad (2)			●
	Limpiar los componentes eléctricos con chorros de aire (2)			●
	Comprobar que todos los componentes eléctricos estén ajustados con firmeza (2)			●
	Limpiar el ventilador (2)			●
	Comprobar que todo el ensamblaje del ventilador esté ajustado con firmeza (2)			●
	Limpiar la bandeja de drenaje de condensado (2)			●

Las comprobaciones y operaciones de mantenimiento descritas son esenciales para garantizar la eficiencia del aire acondicionado. La frecuencia de estas operaciones varía según las características del área, la cantidad de polvo, etc.

(1) Las operaciones descritas deberían realizarse con mayor frecuencia si el área de instalación es muy polvorienta.

(2) Estas operaciones siempre deben ser realizadas por personal cualificado. Para obtener más información, consulte el Manual de Instalación.

ND[illegible]_IB_S_31764-1.indd 29 2010-01-11 [illegible] 10:40:54

limpieza y mantenimiento del aire acondicionado

MANTENIMIENTO DEL AIRE ACONDICIONADO

Protecciones internas mediante el sistema de control de la unidad

Esta protección interna funciona si ocurre una falla interna en el aire acondicionado.

Tipo	Descripción
Contra el aire frío	El ventilador interno permanecerá apagado para evitar el aire frío cuando la bomba de calor se esté calentando.
Ciclo de descongelación	El ventilador interno permanecerá apagado para evitar el aire frío cuando la bomba de calor se esté calentando.
Protección de la batería interna	El compresor permanecerá apagado para proteger la batería interna cuando el aire acondicionado funcione en modo de refrigeración.
Protección del compresor	El aire acondicionado no comenzará a funcionar de inmediato para proteger el compresor de la unidad exterior una vez que haya sido encendido.

Si la bomba de calor está funcionando en modo de calefacción, el ciclo de descongelación se pone en marcha para eliminar la escarcha de la unidad exterior que puede haberse depositado a bajas temperaturas.

El ventilador interno se apaga de manera automática y se reinicia sólo después de que el ciclo de descongelación se ha completado.

ND[illegible]N[illegible]_IB_S_31764-1.indd 30 2010-01-11 [illegible] 10:40:54

apéndice

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Consulte el siguiente esquema si el aire acondicionado funciona de manera anormal. Esto puede ahorrarle tiempo y gastos innecesarios.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El aire acondicionado se pone en marcha inmediatamente después de ser reiniciado.	• Debido a su mecanismo de protección, el aparato no se pone en marcha de inmediato para evitar que la unidad se sobrecargue. El aire acondicionado se encenderá dentro de 3 minutos.
El aire acondicionado no funciona en absoluto.	• Compruebe que el enchufe de alimentación esté conectado de la manera adecuada. Inserte el enchufe de alimentación correctamente en la toma de corriente de la pared. • Compruebe si el disyuntor está apagado. • Compruebe si hay un fallo en el suministro eléctrico. • Compruebe el fusible. Asegúrese de que no se haya fundido.
La temperatura no cambia.	• Compruebe si seleccionó el modo de ventilador. Presione el botón **Mode** en el control remoto para seleccionar otro modo.
El aire fresco(cálido) no sale del aire acondicionado.	• Compruebe si la temperatura establecida es mayor(menor) que la temperatura actual. Presione el botón **Temperatura** ▲ o ▼ en el control remoto para cambiar la temperatura establecida. Presione el botón **Temperatura** ▲ o ▼ para aumentar o reducir la temperatura. • Compruebe si el filtro de aire se encauentra cubierto de suciedad.Limpie el filtro de aire cada dos semanas. • Compruebe si el aire acondicionado acaba de encenderse. De ser así, espere 3 minutos.
La velocidad del ventilador no cambia.	• Compruebe si seleccionó el modo Automático o Secar. El aire acondicionado ajusta automáticamente la velocidad del ventilador a automático en los modos Automático/Secar.
No se puede establecer la función de temporizador.	• Compruebe si presiona el botón **Encendido ⏻ & Set/Cancel** en el control remoto después de establecer la hora.
Hay olores que impregnan la habitación durante el funcionamiento.	• Compruebe si el aparato funciona en un área llena de humo o si hay un olor que llega desde el exterior. Haga funcionar el aire acondicionado en modo de ventilador o abra las ventanas para ventilar la habitación.
El aire acondicionado produce un sonido burbujeante.	• Se puede escuchar un sonido burbujeante cuando el refrigerante circula por el compresor. Permita que el aire acondicionado funcione en un modo seleccionado.
Hay agua que gotea desde las palas de flujo de aire.	• Compruebe si el aire acondicionado ha estado enfriando durante un tiempo prolongado con las palas de flujo de aire dirigidas hacia abajo. Puede generarse condensación debido a la diferencia de temperatura.
El control remoto no funciona.	• Compruebe si se agotaron las baterías. • Asegúrese de que las baterías estén instaladas correctamente. • Asegúrese de que no haya nada que bloquee el sensor del control remoto. • Compruebe si hay aparatos de iluminación intensa cerca del aire acondicionado. La luz intensa que proviene de las bombillas fluorescentes o los rótulos de neón puede interrumpir las ondas eléctricas.

ND[illegible]N[illegible]_IB_S_31764-1.indd 31 2010-01-11 [illegible] 10:40:54

apéndice

RANGOS DE FUNCIONAMIENTO

La tabla a continuación indica los rangos de temperatura y humedad dentro de los cuales se puede usar el aire acondicionado. Tome la tabla como referencia para realizar un uso eficiente.

MODO	TEMPERATURA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO		HUMEDAD INTERIOR	SI ESTÁ FUERA DE LAS CONDICIONES
	INTERIOR	EXTERIOR		
ENFRIAMIENTO	18˚C a 32˚C	-5˚C a 43˚C	80% o menos	Puede ocurrir condensación en la unidad interior con riesgo de tener pérdidas de agua o gotas en el suelo.
CALEFACCIÓN	27˚C o menos	-20˚C a 24˚C	-	Se activa la protección interna y el aire acondicionado se detiene.
SECAR	18˚C a 32˚C	-5˚C a 43˚C	-	Puede ocurrir condensación en la unidad interior con riesgo de tener pérdidas de agua o gotas en el suelo

La temperatura estándar para la calefacción es de 7˚C. Si la temperatura exterior se reduce a 0˚C o menos, la capacidad de la calefacción puede reducirse según las condiciones térmicas.
Si la función de refrigeración se utiliza a más de 32˚C(temperatura interior), la misma no enfriará al máximo de su capacidad.

ND[illegible]_IB_S_31764-1.indd 32 2010-01-11 [illegible] 10:40:54

NDJɪJɪJɪNJɪJɪJɪJɪJɪ_IB_S_31764-1.indd 33 2010-01-11 ｿﾀﾈﾄ 10:40:54